

Forță de muncă sezonieră din Bulgaria și România

Bulgaria și România sunt membre ale Uniunii Europene de la 1 ianuarie 2007.

Începând cu această dată se aplică fără restricții reglementările legislative ale Comunității Europene. Pentru salariații care muncesc sezonier în Germania aceasta înseamnă că din principiu li se aplică numai dispozițiile legale ale unuia din statele membre ale uniunii.

România

Obligativitatea asigurării în Germania

Persoanele care în România nu activează în câmpul muncii, ca de exemplu femeile casnice, pensionarii sau studenții, se supun reglementărilor legislative germane în perioada în care lucrează în Germania. Acest lucru este valabil și pentru persoanele care erau în șomaj în România, deoarece o dată cu angajarea în muncă în Germania, dreptul lor la ajutorul de șomaj încetează și o dată cu aceasta încetează și obligativitatea asigurării. Dacă angajarea în muncă în România a încetat și o dată cu ea și obligativitatea asigurării (la fel și în cazul concediului fără plată sau al suspendării fără plată a contractului de muncă), atunci se aplică dispozițiile legale germane deoarece se exercită o activitate temporară în Germania.

Dacă activitatea temporară în Germania începe în timpul unui concediu cu plată și acest concediu cu plată se sfârșește cândva în perioada în care se exercită activitatea temporară, atunci dreptul german se aplică din prima zi de concediu fără plată (sau de suspendare fără plată a contractului de muncă). Dacă în România se exercită o activitate economică în mod independent care **nu** este asemănătoare cu activitatea sezonieră exercitată în Germania (de ex. muncă sezonieră agricolă în Germania și activitate economică independentă în alt domeniu decât cel agricol în România) atunci se vor aplica de asemenea dispozițiile legale germane. În cazul relațiilor de muncă cu contracte speciale pentru volum de muncă și remunerare reduse */geringfügige Beschäftigung/* trebuie să se cerceteze dacă există o asigurare suficientă de boală – eventual printr-o asigurare de boală privată.

Obligativitatea asigurării în România

Persoanele cu domiciliul în România care lucrează ca salariați în România și care în timpul unui concediu plătit lucrează temporar în Germania, se supun mai departe dispozițiilor legale românești. Acest lucru este valabil și pentru persoanele care în România desfășoară o activitate economică în mod independent și care lucrează temporar în Germania ca angajați într-un domeniu asemănător celui din România (de ex. muncă sezonieră în agricultură în Germania și activitate de mic producător agricol în România). Condiția necesară în aceste cazuri este exercitarea efectivă a unei activități independente și reluarea acestei activități după încetarea angajării în Germania. Existența acestei condiții este verificată de asiguratorul român.

Aplicarea dispozițiilor legale românești este documentată de angajat prin prezentarea formularului „A 1“ care obligă în același timp angajatorii la efectuarea asigurărilor sociale în România. Formularul este emis de Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale din București. Dacă nu se prezintă acest formular atunci trebuie aplicat din principiu dreptul german. Totuși, în cazuri excepționale, atunci când există motive pentru presupunerea existenței unei obligativități de asigurare în România, situația trebuie bine lămurită deoarece acest formular poate fi emis și retroactiv pentru perioade de lucru anterioare.

Alte informații, în special referitor la obligația de înștiințare a autorităților și la obligația de plată a cotizațiilor de către angajatori, ca și adresele organizațiilor mai sus amintite, le găsiți pe pagina de internet a Uniunii Centrale a Asigurărilor Sociale din Agricultură */Spitzenverband der landwirtschaftlichen Sozialversicherung/* (www.lsv.de).

Saisonarbeitskräfte aus Bulgarien und Rumänien

Bulgarien und Rumänien sind am 1. Januar 2007 der Europäischen Union beigetreten.

Ab diesem Zeitpunkt gelten die Regelungen des europäischen Gemeinschaftsrechts uneingeschränkt, d.h. für Arbeitnehmer, die in Deutschland Saisonarbeit leisten, gelten grundsätzlich nur noch die Rechtsvorschriften eines Mitgliedstaates.

Versicherungspflicht in Deutschland

In Rumänien nicht erwerbstätige Personen, wie z.B. Hausfrauen, Rentner oder Studenten unterliegen während der Beschäftigung in Deutschland den deutschen Rechtsvorschriften. Dies gilt ebenso für Personen, die in Rumänien arbeitslos waren, weil mit Aufnahme der Beschäftigung in Deutschland der Anspruch auf Arbeitslosengeld in Rumänien und damit die Versicherungspflicht endet. Endet die Beschäftigung und somit auch die Versicherungspflicht in Rumänien (auch: unbezahlter Urlaub oder nicht bezahlte Arbeitsfreistellung), weil in Deutschland eine vorübergehende Beschäftigung ausgeübt wird, gelten die deutschen Rechtsvorschriften. Beginnt die vorübergehende Beschäftigung in Deutschland während eines bezahltenurlaubes und endet dieser im Laufe der Beschäftigung, so gilt mit dem ersten Tag des unbezahltenurlaubes (oder der nicht bezahlten Arbeitsfreistellung) das deutsche Recht. Sofern in Rumänien eine selbständige Tätigkeit ausgeübt wird, die der ausgeübten Saisonarbeit in Deutschland **nicht** ähnlich ist (z. B. Saisonarbeit in der Landwirtschaft in Deutschland und selbständige Tätigkeit außerhalb der Landwirtschaft in Rumänien) sind ebenfalls deutsche Rechtsvorschriften anzuwenden. Bei geringfügigen Beschäftigungsverhältnissen ist sicherzustellen, dass ein ausreichender Krankenversicherungsschutz – gegebenenfalls durch eine private Krankenversicherung – gewährleistet ist.

Versicherungspflicht in Rumänien

Personen mit Wohnsitz und einer abhängigen Beschäftigung in Rumänien, die während eines bezahltenurlaubes vorübergehend in Deutschland beschäftigt sind, unterliegen weiterhin den rumänischen Rechtsvorschriften. Dies gilt grundsätzlich auch für in Rumänien selbständig erwerbstätige Personen, die vorübergehend in Deutschland abhängig beschäftigt sind und eine ähnliche selbständige Tätigkeit ausüben (z. B. Saisonarbeit in der Landwirtschaft in Deutschland und selbständige Tätigkeit als Landwirt in Rumänien). Voraussetzung hierfür ist das tatsächliche Ausüben einer selbständigen Tätigkeit in Rumänien sowie die Wiederaufnahme dieser Tätigkeit nach Beendigung der abhängigen Beschäftigung in Deutschland. Diese Voraussetzungen prüft der zuständige rumänische Träger.

Die Anwendung der rumänischen Rechtsvorschriften wird durch die Vorlage des Vordruckes „A 1“ durch den Arbeitnehmer dokumentiert, der gleichzeitig die Arbeitgeber zur Durchführung der Sozialversicherung in Rumänien verpflichtet. Der Vordruck wird von der Nationalen Renten- und Sozialversicherungskasse in Bukarest ausgestellt. Wird der Vordruck nicht vorgelegt, ist grundsätzlich deutsches Recht anzuwenden. Nur wenn ausnahmsweise Anhaltspunkte für das Vorliegen von Versicherungspflicht in Rumänien sprechen, muss die Angelegenheit abschließend geklärt werden, weil der Vordruck auch für zurückliegende Zeiträume ausgestellt werden kann.

Weitere Informationen, insbesondere zu den Melde- und Beitragspflichten der Arbeitgeber und die Anschriften der obengenannten Organisationen, stehen auf der Internetseite des Spitzenverbandes der landwirtschaftlichen Sozialversicherung (www.lsv.de) zur Verfügung.